



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 July 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункты 124 и 125 первоначального перечня*

Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения

Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций,
национальными парламентами и Межпарламентским союзом

Вербальная нота Постоянного представительства Бангладеш при Организации Объединенных Наций от 26 июня 2015 года на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Народной Республики Бангладеш при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, выступая в качестве Председателя Руководящего совета Межпарламентского союза, имеет честь настоящим препроводить Генеральной Ассамблее текст (на английском и французском языках) документа «Доклад Постоянного комитета по делам Организации Объединенных Наций», принятого на 132-й сессии Ассамблеи Межпарламентского союза, проведенной в Ханое 31 марта 2015 года (см. приложение).

Постоянное представительство Народной Республики Бангладеш при Организации Объединенных Наций просит Канцелярию Генерального секретаря распространить настоящую вербальную ноту и приложение к ней в качестве документа семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 124 и 125 первоначального перечня.

* A/70/50.



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Бангладеш при Организации
Объединенных Наций от 26 июня 2015 года на имя
Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Доклад Постоянного комитета по делам Организации
Объединенных Наций**

Комитет провел три заседания под председательством заместителя Председателя г-на Эль-Хасана аль-Амина (Судан).

Заседание 1: интерактивное обсуждение, приуроченное к семидесятой годовщине Организации Объединенных Наций

Основной докладчик: помощник Генерального секретаря г-н Л. Монтъель, Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций

Выступившие участники дискуссии: Спикер Палаты представителей Австралии г-жа Б. Бишоп; Постоянный наблюдатель от Международного института по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов при Организации Объединенных Наций г-н М. Томмасоли

Дата: воскресенье, 29 марта (9 ч. 30 м. — 12 ч. 30 м.)

Дискуссия была посвящена вопросу о том, является ли Организация Объединенных Наций сегодня столь же актуальной, как в 1945 году, когда она была создана. По итогам дискуссии было констатировано, что сегодня, когда мир имеет дело с проблемами, решить которые в одиночку не под силу ни одному государству, Организация Объединенных Наций необходима как никогда. С другой стороны, в длинном послужном списке Организации Объединенных Наций есть и темные пятна, которые случались отчасти из-за нехватки ресурсов или политического тупика, когда государства-члены не могли прийти к согласию по конкретным вопросам. Организация Объединенных Наций как орган может делать только то, на что согласны государства-члены и что они готовы поддерживать.

Среди заслуг Организация Объединенных Наций — многие вещи, которые помогли правительствам и людям повсюду в мире, даже если они не всегда это признавали: это создание международной системы прав человека, оказание получившим независимость странам жизненно необходимой им поддержки, создание совершенно новых институтов правосудия (международных трибуналов и Международного Суда), оказание гуманитарной помощи и проведение операций по поддержанию мира, благодаря которым были спасены жизни огромного числа людей.

В сфере развития благодаря Организации Объединенных Наций страны выработали общую позицию по вопросам глобального экономического управления, включая финансы и торговлю, и в международной повестке дня появились такие темы, как изменение климата и устойчивое развитие. Прекрасными примерами лидерства Организации Объединенных Наций являются всемирные конференции 1990-х годов, Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций и повестка дня в области развития на период после 2015 года, в которой будет содержаться новый комплекс целей в области устойчивого развития (ЦУР).

К сожалению, деятельность Организации Объединенных Наций по предотвращению конфликтов и борьбе с распространением оружия по всему миру была не столь успешной. Она оказалась не готова противостоять растущей угрозе, исходящей от негосударственных террористических групп. Большинство резолюций Организации Объединенных Наций так и остались невыполненными, и часто решения государств-членов не совпадали с реальными чаяниями людей на местах. Появление социальных сетей привело к тому, что по сравнению с 1955 годом методы дискурса изменились. Некоторые при этом задались вопросом о легитимности: действительно ли Организация Объединенных Наций выступает от имени народов, как это следует из Устава? Ей необходимо проанализировать эффективность затрат на свою деятельность, включая Секретариат, а также обеспечить необходимую гибкость для применения — по мере необходимости — новаторских подходов.

Многие участники обсуждения особо отметили важность реформы Совета Безопасности как «лакмусовой бумажки», которая позволит оценить, насколько Организация Объединенных Наций эффективна и насколько она способна быть лидером. Право вето, имеющееся у нескольких членов Совета, является антидемократичным. Необходимо расширить членство в Совете, с тем чтобы состав Совета лучше отражал расширившийся за прошедшие годы состав Генеральной Ассамблеи. Ряд других участников высказали мнение о том, что Совет должен уважать полномочия Генеральной Ассамблеи и рассматривать только те вопросы, которые однозначно входят в сферу его компетенции.

В конечном итоге для того, чтобы сделать роль Организации Объединенных Наций в современном мире более актуальной, необходимо более тесное сотрудничество с парламентами. Национальные правительства имеют две ветви власти: исполнительную и законодательную, — однако государства — члены Организации Объединенных Наций представлены лишь исполнительной властью. Хотя, безусловно, ситуация, при которой каждое государство-член имеет единый голос (которым является постоянный представитель, министр или глава государства), является оптимальной, назревает настоятельная необходимость того, чтобы этот голос учитывал мнения парламентариев. Парламентарии, в свою очередь, должны играть ключевую роль, привлекая правительства к ответу за решения, принятые ими в Организации Объединенных Наций. Именно в этом заключается истинный смысл отношений партнерства между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МПС).

Заседание 2: обзор, проведенный полевыми миссиями с целью проанализировать взаимодействие между страновыми группами Организации Объединенных Наций и национальными парламентами

Модератор: г-н Д. Досон (Канада)

Выступившие участники дискуссии: г-жа С. Льимо (Объединенная Республика Танзания); г-н О. Кьеи-Менсах-Бонсу (Гана); советник по политическим вопросам Группы по инклюзивным политическим процессам Программы развития Организации Объединенных Наций г-жа С. Биверс

Дата: вторник, 31 марта (9 ч. 00 м. — 10 ч. 45 м.)

На этом заседании был рассмотрен вопрос о том, как за прошедшие годы изменились отношения между национальными парламентами и страновыми группами Организации Объединенных Наций, и были высказаны мнения относительно того, как можно еще более укрепить эти отношения. Двадцать лет назад нельзя было и помыслить о том, чтобы Организация Объединенных Наций работала в том числе и с национальными парламентами, а не только с правительствами. Однако по мере того как признавалась роль парламентов в развитии стран, страновые группы стали все чаще обращаться к парламентам по тем или иным вопросам, а парламентам — искать поддержки Организации Объединенных Наций.

Полевые миссии МПС в ряде стран выделили различные аспекты отношений между Организацией Объединенных Наций и парламентами. В качестве важнейшего момента было отмечено, что Организация Объединенных Наций смотрит на парламентам двояко: как на получателей помощи (укрепление потенциала) и как на партнеров в области развития, которые вносят свой вклад в такие важнейшие процессы, как, например, Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, представляющая собой уникальный план оперативной деятельности, который разрабатывается отдельно для каждой страны, где есть страновая группа.

Баланс между этими двумя взглядами на парламентам зависит от того, о какой стране идет речь. Однако в целом можно сказать, что страновым группам легче взаимодействовать с парламентами как с получателями помощи, чем как с партнерами по планированию в области развития, поскольку в последнем случае многое зависит от готовности парламента взаимодействовать и от готовности правительства привлекать парламентариев к обсуждениям, ведущимся под эгидой Организации Объединенных Наций. Тем не менее одной из целей сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МПС должно быть обеспечение, по мере возможности, последовательного включения парламентам в обсуждения «за круглым столом» и структурированные обсуждения с правительствами.

Участники заседания дали высокую оценку усилиям Организации Объединенных Наций на местах. Помощь, оказанная Организацией Объединенных Наций, имела большое значение для парламентам, поскольку предоставленные технические знания и консультационная помощь по стратегическим вопросам

расширили возможности и парламентариев, и обслуживающего их персонала. Многие парламенты сообщили, что благодаря этой помощи они сегодня гораздо лучше подготовлены к тому, чтобы обеспечивать подотчетность правительств своих стран. В ходе обсуждения были приведены примеры практической помощи, оказанной страновыми группами Организации Объединенных Наций, и семинаров, проведенных ими с целью повысить компетентность парламентариев, прежде всего женщин, с тем чтобы они более уверенно чувствовали себя в роли лиц, ответственных за разработку политики. Эти примеры касались таких стран, как Вьетнам, Гана, Индия, Камерун, Кения, Мадагаскар, Малави, Мьянма и Объединенная Республика Танзания.

Стремясь стать более эффективными партнерами по процессу развития, многие страновые группы Организации Объединенных Наций стремились упорядочить собственную работу и структуру, прежде всего за счет подготовки единой программы работы и единого бюджета для всех входящих в них учреждений и создания единой канцелярии. Эта инициатива — «Единая Организации Объединенных Наций» — принесла хорошие результаты.

Заседание 3: оценка институциональных возможностей парламентов для актуализации новых целей в области устойчивого развития

Модератор: старший советник г-н А. Моттер (МПС)

Выступившие участники дискуссии: г-жа Клаудиа Рот (Германия); г-жа Эвита Нурсанти (Индонезия); г-жа Лаура Рохас (Мексика)

Дата: вторник, 31 марта (10 ч. 45 м. — 12 ч. 45 м.)

На этом заседании был рассмотрен вопрос о том, располагают ли парламенты достаточными возможностями для того, чтобы заниматься актуализацией ЦУР, и как можно сделать этот процесс максимально эффективным. Поскольку все без исключения ЦУР будут в той или иной мере актуальны для всех стран, все парламенты должны быть готовы содействовать их достижению, используя для этого законодательные и бюджетные процессы. При этом наиболее важная задача для парламентов состоит в том, чтобы найти способ последовательно и комплексно содействовать достижению всех ЦУР сразу, отойдя от традиционного «фрагментарного» подхода, который обычно применяется специализированными комитетами.

Как показал опыт парламентов Германии, Индонезии и Мексики, один из наиболее эффективных путей организации работы, связанной с ЦУР, — это создание парламентом специального неформального органа, рабочей группы, консультативного комитета или целевой группы. Чтобы этот орган был эффективным, в него должны входить члены специализированных комитетов и представители всех политических партий. Он должен располагать достаточными полномочиями и ресурсами, чтобы поручать экспертам готовить доклады, а также чтобы проводить совещания, направлять миссии на места и готовить информацию для специализированных комитетов с целью внести вклад в их работу.

С юридической точки зрения неформальный орган создать легче, чем формальный комитет. Помимо содействия постоянному учету взаимосвязи между различными ЦУР, он должен будет также обеспечивать, чтобы ЦУР занимали видное место в повестке дня парламентов вплоть до их запланированного достижения в 2030 году. Это будет призвано обеспечить, чтобы парламенты воспринимали ЦУР как одну из своих собственных задач, а не как некую постороннюю инициативу, состряпанную Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке. Соответственно, одна из функций такого органа будет заключаться в пропаганде ЦУР среди городских советов и местного населения, которые играют все более важную роль в усилиях по обеспечению устойчивого развития.

Очевидно, что каждый парламент будет сам решать, создавать ли новую структуру и какого типа она должна быть. Ряд парламентов сообщили, что не видят необходимости в создании специального органа по ЦУР. Они считают, что в конечном итоге каждая из ЦУР входит в компетенцию одного или нескольких постоянных комитетов, занимающихся конкретными вопросами (здравоохранение, образование и т. д.). Создание специального органа по ЦУР — формального или неформального — может привести к дублированию усилий. Тем не менее на данном этапе, когда ЦУР еще официально не приняты, каждому парламенту необходимо провести обзор своих процессов и структур, чтобы ответить на вопрос о том, готовы ли они к той работе, которую им предстоит вести.
